УДК 001.891:378.22

Назарова И.П.

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-МАГИСТРАНТОВ МЕТОДУ «ВЫЧЕРПЫВАНИЯ» СМЫСЛА ИНФОРМАЦИИ ИЗ ГАЗЕТНЫХ ТЕКСТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Ключевые слова: исследовательская компетенция, коммуникативная компетенция, метод вычерпывания информации, вероятностное прогнозирование, эмоциональная остановка, смысловая догадка.

Обучение студентов иностранному языку в вузе все еще продолжает оставаться актуальной проблемой. Особенно остра постановка проблемы в условиях непрофильной магистратуры, где обучение должно отвечать современным требованиям, связанным с развитием исследовательской и коммуникативной компетенций. Исследовательской компетенцией предписывается работа студентов с оригинальными, аутентичными текстами на иностранном языке. Развитие коммуникативной компетенции предполагает создание такого коммуникативного пространства, в котором приращение информации, ее смысла происходит посредством взаимодействия обоих субъектов образовательного процесса.

Однако практика показывает, что отсутствие у студентов умений работать с текстами на иностранном языке сказывается на полноценной реализации их интеллектуальных возможностей, а отсутствие навыков активной переработки информации в понимании смысла текста ставит проблему того, как, какими дидактическими средствами выстроить адекватный требованиям процесс обучения студентов иностранному языку в магистратуре.

Большим воспитательным потенциалом обладает разрабатываемый в рамках психосемантического подхода метод «вычерпывания» информации. Однако его содержание как метода «вычерпывания» смысла информации недостаточно раскрыто в дидактике. Цель исследования – изучить содержание метода «вычерпывания» смысла информации из газетных текстов на иностранном языке.

Задачи исследования:

1. Провести краткий анализ истории становления и развития метода «вычерпывания» информации в отечественной педагогике.

2. Уточнить основные приемы обучения методу «вычерпывания» смысла информации из газетных текстов, используемые при изучении иностранного языка в непрофильной магистратуре.

Вопросы содержания метода «вычерпывания» информации из текста и приемы его использования в обучении активно обсуждались в отечественной психологии и педагогике начиная с 70-х гг. XX в. Суть метода состояла в том, чтобы из содержания текста вычерпнуть как можно больше информации за единицу времени. В качестве главного критерия эффективности метода выступала полнота вычерпывания, а его показателями – количественные характеристики: скорость визуирования, скорость чтения, величина интервала между ними, число зачерпываний, соотношение их длительностей [5].

Огромный вклад в практическое применение метода в обучении внес И.Ф. Неволин. Во-первых, в противовес абстрактным концепциям скорочтения, ориентированным только на фактор времени, автором выделялись структурные элементы текста, имеющие различную информационную ценность. В первую очередь им было обращено внимание на смысловую организацию текста, что потребовало ввести новый дополнительный критерий эффективности метода – критерий глубины (смысла) текста, а в содержании метода вычерпывания информации выделить в качестве ключевого слово «смысл».

Во-вторых, И.Ф. Неволиним было отмечено, что низкое качество чтения определяется тем, что операции, необходимые для вычерпывания и организации смысла текста, оказываются не вполне сформированными. Продолжая серию экспериментов по изучению специфики перехода от вос-

произведения текста к его чтению обучающимся, он зафиксировал, что «прежде чем начать поиск информации для ответа на поставленный вопрос (после воспроизведения основного содержания текста), одни испытуемые мысленно “пробегают” текст, повторно осмысливая его фрагменты в связи с содержанием вопроса (процесс рецепции), намечают возможные зоны поиска (процесс антиципации) и т.п., т.е. активно продолжают переработку информации, на что также требуется определенное время» [там же]. Отсюда был введен новый показатель результативности метода, связанный с активностью обучающегося. Исследователь резюмировал: размышление над прочитанным и его последующее переосмысление есть явление, имманентное природе чтения [там же]. Показателями критерия также выступили умения ориентироваться в смысловом поле текста, структурировать содержание и выявлять в нем главное, соотносить и различать основные факты и детали, причину и следствие, антиципировать содержание и зону поиска ответа на вопрос и др.

Заслуга исследователя также в том, что он обосновал необходимость применения метода как в диагностических, так и в обучающих целях на всех этапах процесса обучения, описал границы его применимости к текстам разных видов и различных уровней трудности. В частности, было обращено внимание на прием селекции в варианте поиска ответа на фиксированный перечень вопросов (без предварительного чтения текста). Упражнения такого рода, по мнению ученого, повышают активность и избирательность чтения, развивают умение быстро находить нужную информацию [там же].

Однако, несмотря на многочисленные междисциплинарные иссле-

дования смысловой структуры текста, особенностей смыслового восприятия текста, проблема далека от своего решения. Об этом свидетельствует также работа И.Ф. Неволлина (2011), в которой исследователь обращается к проблеме умений студентов вычерпывать смысл информации применительно к системам заданий, используемым на различных интеллектуальных университетах. В связи с этим в статье подчеркивается, что «свидетельством низкого уровня умений работать с информацией являются результаты Международных исследований PISA: в текущем десятилетии российские школьники 15-летнего возраста находились в пределах 37–40 места из 57 развитых стран» [6, с. 62]. Поэтому ученый определяет основные направления обучения методу «вычерпывания» смысла информации, которые связаны с многоактным чтением текста и поэтапным письменным изложением его смыслового содержания; с пониманием, осмыслением информации в режиме слухового восприятия и поэтапным письменным изложением; с конспектированием текста (умение свертывать информацию); с вербализацией текста (пониманием общекультурной и общенаучной лексики).

В психолого-педагогических исследованиях продолжают поиски показателей критериев эффективности метода «вычерпывания» информации. Обратим внимание, в частности, на активность обучающегося. Согласно психологическим исследованиям смыслов, действительная глубина понимания текста предполагает его связь с личностными образованиями, т.е. с планом «смыслов» [8]. В структуре личностных смыслов обучающихся выделяется оценка предъявленных социальных значений и личностное активное отношение к этим значениям. Согласно

психосемантическим исследованиям, оценка значений непосредственно связана с вероятностным прогнозированием. По мнению М. Фейгенберга, читающий предвосхищает будущее на основе структур прошлого опыта и информации о наличной ситуации посредством выдвижения гипотез, что служит основанием для преднастройки – подготовки к действиям в предстоящей ситуации, приводящим с наибольшей вероятностью к достижению некоторой цели [7]. Рассмотрение вариантов прогнозов в обучении важно, так как делает процесс понимания более гибким, не дает формироваться установкам, которые могут заблокировать понимание, сделать его однобоким или искаженным. Верный прогноз окончания текста в ряде случаев можно считать одним из критериев понимания, так как такой прогноз основан на внимательном отношении к слову и улавливании смысла текста [3].

В исследовании Н.В. Дорофеевой подчеркнута, что механизм вероятностного прогнозирования также лежит в основе концепта удивления. Нарушение прогноза влечет за собой нарушение в структуре и содержании удивления – необходимого компонента в обучении. Исследуя особенности удивления в русской и английской лингвокультурах, Н.В. Дорофеева, в частности, установила, что представители русской лингвокультуры склонны к приписыванию обстоятельств, вызывающих удивление, неконтролируемой и нестабильной причине, что обуславливает пассивное отношение к нему и вместе с тем высокую степень чувствительности. В английской лингвокультуре удивление воспринимается более рационально и часто выступает как сила, побуждающая субъекта к действиям в неожиданной ситуации с целью ее изменения в свою пользу [4].

Знание специфики удивления в различных лингвокультурах дает педагогу уникальную возможность использовать ее в обучении методу «вычерпывания» информации.

Теоретические исследования особенностей присвоения смыслов со стороны активности обучающихся лежат в основе разработки методических рекомендаций по обучению студентов непрофильной магистратуры специальными приемами метода «вычерпывания» смысла информации.

Для развития оценочной системы и вероятностного прогноза в ходе обучения студентов методу «вычерпывания» смысла информации из текста рекомендуется использовать два приема: эмоциональной остановки и смысловой догадки. Укажем на особенности их использования в обучении иностранному языку.

Во-первых, реализуются эти приемы на специфическом материале – жанре газетных статей. Положительные стороны таких текстов состоят в том, что статьи являются источником современной актуальной информации, последних тенденций и направлений, где сталкиваются мнения и взгляды разных людей. Кроме этого, содержат различные виды текстов: повествования, письма, отчеты, эссе, рассказы, информационные, критические и биографические статьи, что придает им дополнительную языковую сложность. Также газетные материалы представляют собой удобный материал для работы дома и в аудитории, поскольку имеют графическое оформление. Более того, при чтении текстов на иностранном языке сравниваются темы, освещаемые как в отечественной, так и в зарубежной прессе [1].

Во-вторых, газетные тексты нами используются в качестве основного и дополнительного учебного материала.

Это означает, что предлагаемые нами приемы обучения методу «вычерпывания» смысла информации из газетных текстов можно использовать на всех этапах обучения.

Особое значение на начальном этапе процесса обучения приобретает использование приема эмоциональной остановки. Согласно исследованиям М.С. Атаманской, суть приема состоит в следующем: обучающемуся предлагается сложный текст, состоящий из многообразия знаковых средств изучаемого явления. Поскольку с текстом обучающийся видит впервые, ему предлагается остановиться в особо заинтересовавших местах, используя один из специальных приемов: подчеркивание слов, выделение цветом моделей, рисунков, цифр, которые оказались заслуживающими внимания. Особо заинтересовавшие места – это фрагменты текста, которые вызывают особое эмоциональное воздействие, связанное с совпадением или несопадением личностных интересов читателя и автора [2].

Прием эмоциональной остановки неожиданным образом проявляет скрытые факты непонимания обучающимися некоторых понятий, а также косвенно или непосредственно указывает на их индивидуальные предпочтения при изучении нового материала. Момент остановки как бы «разворачивает» процесс обучения в сторону обучающегося, создается ситуация неизбежности поиска ответа на факт непонимания, что увеличивает ресурс коммуникативного взаимодействия студента и педагога.

Еще один эффективный прием – смысловая догадка – способствует целостному восприятию текста, лучшему и более точному его осознанию. В исследовании С.И. Титковой обосновано, что поскольку «добывание» инфор-

мации из газетных статей посредством аудирования требует интенсификации всех механизмов смыслового восприятия, то и вероятностное прогнозирование проявляет себя на уровне смысловых гипотез гораздо активнее, помогая сознанию выстроить параллели и «подсказывая» возможные связи между отдельными смысловыми блоками [9]. Необходимо, правда, отметить, что на недостаточно знакомом иностранном языке вероятностное прогнозирование сильно затруднено. Поэтому возникает одна из серьезных проблем – четкости и ясности текста, включая и газетный материал [10].

Смысловая догадка увеличивает темп чтения, поскольку студентам достаточно воспринять зрительно только часть предложения, а о другой части (в объеме слова, словосочетания) они догадываются исходя из уже воспринятого контекста.

В качестве основных форм работы смысловой догадки нами используются следующие [1]:

- чтение и перевод подписей под фотоматериалами, предугадывание общей идеи и содержания статьи;
- отработка чтения и произношения слов, представляющих фонетическую трудность для студента;
- чтение статьи в аудитории и дома;
- выделение ключевых слов и смысловых абзацев;
- отбор специальной лексики из газетного материала для использования в различных послетекстовых упражнениях;
- выполнение упражнений к тексту, направленных на отработку умений и навыков по работе с текстовой информацией, что помогает в изложении содержания и аргументации своего мнения;
- перевод заголовка статьи и формулировка позиций автора;

- выполнение заданий на соответствие русских и иностранных эквивалентов при двустороннем переводе;
- написание реферата или аннотации по тексту;
- заключительный этап – речевые задания: устные высказывания по теме статьи, обмен мнениями по прочитанному;
- написание обзоров, эссе и пр.

Широкий контекст и сложность целого сообщения газетных статей позволяют развивать вероятностный прогноз обучающегося, что способствует процессу понимания текста на иностранном языке. Естественным образом связываются воедино не две системы – текст и читатель (студент), а три: текст – читатель – другие люди, с которыми читатель взаимодействует.

Процесс коммуникации, позволяющий активно применять рекомендуемые приемы, таким образом, выходит на первый план.

Сформулируем основные выводы, раскрывающие научную новизну и теоретико-практическую значимость исследования:

- уточнены критерии эффективности методов «вычерпывания» смысла информации (полнота текста и глубина погружения в текст, зависящие от активности студента);
- показано, что дидактический потенциал метода «вычерпывания» смысла информации образован двумя составляющими – смыслом учебного текста и активностью личности в оценке и прогнозировании;
- предложены два приема обучения, направленные на развитие способности обучающегося к оценке и вероятностному прогнозированию, что в целом способствует развитию исследовательской и коммуникативной компетенций.

Дальнейшее исследование проблемы обучения методу «вычерпывания» смысла информации связано с раскрытием дидактических возможностей метода на промежуточном и заключительном этапах обучения, а также с разработкой методических рекомендаций по внедрению приемов обучения в различных образовательных средах.

Литература

1. *Алаева О.В.* Некоторые приемы использования газетных текстов в обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Иностранные языки и инновационные технологии в образовательном пространстве технического вуза. Новочеркасск: ЮРГТУ, 2009. С. 93–98.
2. *Атаманская М.С.* Метод эмоциональной остановки. Формула смыслового чтения // Физика в школе. 2012. № 6. С. 38–41.
3. *Воронкова А.В.* Стратегии когнитивной обработки дискурсивной анафоры пропозитивно-именного типа: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Орел, 2003.
4. *Дорофеева Н.В.* Удивление как эмоциональный концепт: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2002.
5. *Неволин И.Ф.* Познавательное чтение – ведущая форма непрерывного образования. URL: <http://psychlib.ru/mgppu/hre/hre-105.htm>.
6. *Неволин И.Ф., Позина М.Б.* Система универсальных макроопераций как средство развития интеллектуального потенциала личности и путь улучшения качества профессиональной подготовки // Вестник практической психологии образования. 2011. № 1. С. 62–67.
7. *Нелюбин Л.Л.* Толковый переводоведческий словарь. 3-е изд., перераб. М.: Флинта: Наука, 2003.
8. *Стаканова Е.В.* Психологические особенности смысловой саморегуляции студентов при изучении иностранного языка как смыслообразующего контекста: дис. ... канд. психол. наук. Ростов н/Д, 2006.
9. *Титкова С.И.* «Вероятностное прогнозирование» vs «языковая догадка». URL: http://world.russianforall.ru/forum/index.php?PAGE_NAME=read&FID=16&TID=166.
10. *Фейгенберг И.М.* Учимся всю жизнь. М.: Смысл, 2008.